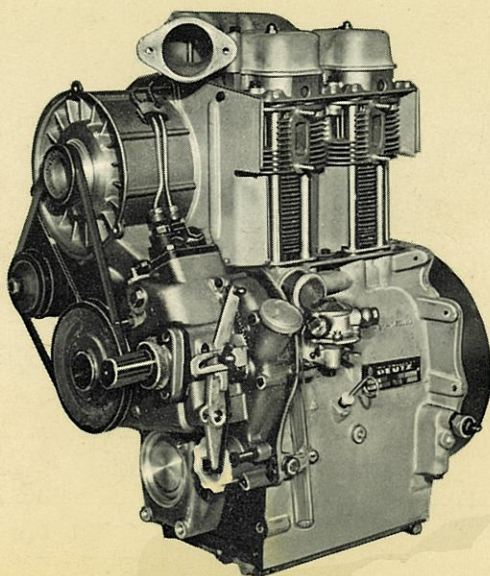


ERSATZTEILLISTE

SPARE PARTS CATALOGUE · CATALOGUE DE PIÉCES DE RECHANGE · LISTINO PARTI DI RICAMBIO
LISTA DE REPUESTOS · CATALOGO DAS PEÇAS SOBRESSALENTES · RESERVDELSLISTA



F2L 410

 **Z 0141-42**

8. AUFLAGE



Ersatzteilliste	Z 0141-42 8. Auflage
Spare Parts Catalogue	Z 0141-42 8th edition
Catalogue de pièces de rechange	Z 0141-42 8ème édition
Listino parti di ricambio	Z 0141-42 8a edizione
Lista de repuestos	Z 0141-42 8a edición
Catálogo das peças sobressalentes	Z 0141-42 8a edição
Reservdelislista	Z 0141-42 8 : e upplagan

F2L 410

80 3. 70 O. 08832

Printed in Germany (West)



Nur dieses Zeichen gewährleistet eine einwandfreie, von uns geprüfte Beschaffenheit. Wir empfehlen, nur derartig gezeichnete Ersatzteile zu verwenden, da wir sonst keine Garantie übernehmen.

Die Abbildungen sind wegen technischer Weiterentwicklung für die Ausführung unverbindlich.

Für die Lieferung von Ersatzteilen gelten unsere Verkaufsbedingungen.

Only this name guarantees tested DEUTZ quality and only components thus marked are covered by DEUTZ guarantee. In view of the constant development of our products, illustrations are not binding. The supply of spares is subject to our standard Conditions of Sale.

Seules les pièces de cette marque présentent une qualité irréprochable contrôlée par nos services techniques. Nous recommandons de n'employer que ces pièces, faute de quoi nous déclinons toute responsabilité.

En raison des perfectionnements constants que nous apportons à nos modèles, les illustrations ne correspondent pas toujours aux pièces actuellement livrées.

Les pièces détachées sont livrées conformément à nos conditions générales de vente.

Solo questo segno Vi offre la garanzia di una perfetta costruzione. Richiedete quindi ricambi DEUTZ, perchè altrimenti dovremmo declinare ogni responsabilità.

Tutte le parti sono suscettibili di ulteriore sviluppo tecnico e pertanto le nostre figure devono ritenersi non impegnative. Per la fornitura di parti di ricambio valgono le nostre condizioni di vendita.

Sólo esta marca garantiza una perfecta calidad, comprobada por nosotros, por lo que aconsejamos emplear exclusivamente piezas marcadas de esta forma, tanto más que en otro caso no podríamos asumir cualquier garantía.

Considerando el constante desarrollo técnico, los grabados se entienden sin compromiso para la ejecución.

Para el suministro de repuestos rigen nuestras condiciones de venta.

Somente esta marca garante um perfeito estado verificado por nós. Aconselhamos não empregarem senão peças sobressalentes munhidas desta marca, de contrário não podemos assumir garantia alguma.

Por causa de progressivos aperfeiçoamentos técnicos, as figuras não são obrigantes para a execução.

Para o fornecimento de peças sobressalentes valem as nossas condições de venda.

Endast detta märke garanterar bästa kvalitet. Vi rekommenderar därför, att endast reservdelar med Deutz-märket används, vilket också är en förutsättning för att garantin skall gälla.

Då våra producter ständigt utvecklas, är illustrationerna inte bindande.

Vid leverans av reservdelar gäller våra försäljningsvillkor.

Die Bauart und die Motornummer finden Sie auf dem Firmenschild, außerdem ist die Motornummer noch auf dem Kurbelgehäuse eingeschlagen.

The model designation and the engine serial No. are given on the rating plate; the serial No. is in addition stamped into the crankcase.

Le type et le numéro du moteur sont indiqués sur la plaque d'identité; le numéro du moteur est en outre gravé sur le carter de manivelle.

Il tipo ed il numero del motore sono incisi sulla targa riassuntiva. Il numero del motore risulta inoltre stampigliato sull'incastellatura del motore.

El tipo y el número de motor se podrán desprender del rótulo de características; el No. del motor queda también estampado sobre el cárter.

A designação de tipo e o número de motor acham-se colocados na placa de tipo, o número de motor também gravado no carter.

Typbeteckningen och motornumret återfinns på typskylten. Dessutom är motornumret instansat på vevhuset.

Bei Ersatzteilbestellungen

erwarten Sie unsere richtige Lieferung; dazu brauchen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. **Motor-Bauart** F2L 410
2. **Motor-Nummer** (Für Ihren Gebrauch bitte auch hier einschreiben)
3. **Stückzahl** des gewünschten Teiles.
4. **Nummer des gewünschten Teiles**, wie in der Tafel abgebildet.
5. **Tafel-Nummer**, auf welcher das Teil abgebildet ist.

Bestellbeispiel

Brieflich:

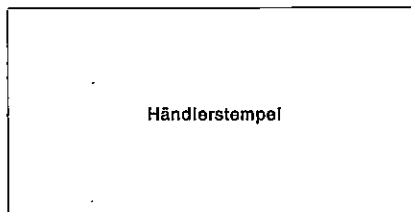
Für Motor-Bauart F2L 410, Motor-Nr. 4 576 781, bitte 1 Stück Nr. 15 nach Tafel M1D.

Telegrafisch:

(Versandart vorschreiben! z. B. per Luftpost)

für f2l 410, motor-nr. 4 576 781 stop 1 stück nr. 15, tafel m 1d.

Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an:



die nächste DEUTZ-Verkaufsstelle oder an

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG

KÖLN-DEUTZ Ersatzteildienst Telefon Köln 82 21
Telegramm Deutzmotor Köln
Fernschreiber Deutzteile Köln 08 873201

Your Spare Parts Orders

can be correctly carried out only if you quote all of the following references:

1. **Engine model**, i. e. F2L 410
2. **Engine serial No.** (fill in for your ready reference)
3. **Quantity** of the part required
4. **Part (Item) No.** as quoted in the accompanying illustration
5. **No. of illustration** in which the part is shown

Typical Orders

By letter:

For engine model F2L 410, serial No. 4 576 781 please send by airmail one item No. 15 according illustration No. M1D.

By telegram:

please airfreight for f2l 410 serial no. 4 576 781 one item 15 to m1d.

(please always specify type of shipment)

Address your orders to your DEUTZ distributor:

Distributor's stamp

Afin que votre **commande de pièces de rechange**

soit suivie d'une livraison prompte et correcte, il faut y indiquer:

1° Le **type de moteur** F2L 410

2° Le **numéro du moteur** (l'inscrire également ici pour votre usage personnel)

3° Le **nombre** de la pièce désirée

4° Le **numéro de la pièce** telle qu'elle figure sur la planche.

5° Le **numéro de la planche** où la pièce est représentée.

Exemple d'une commande

Par lettre:

Prière d'expédier pour type de moteur F2L 410, No. de moteur 4 576 781. 1 pièce No. 15 suivant planche M1D.

Par télégramme:

(Indiquez le mode d'expédition demandé, p. e. par avion)

expédiez pour f2l 410 no. moteur 4 576 781 stop 1 pièce no. 15 planche m1d.

Veillez adresser votre commande de pièces de rechange à
votre représentant DEUTZ

Cachet du représentant

Le ordinazioni per parti di ricambio

devono pervenirci corredate delle seguenti indicazioni:

1. **Motore tipo** F2L 410
2. **Numero del motore** (Registrare senz'altro il numero del motore, per averlo sempre in evidenza)
3. **Quantità** dei pezzi occorrenti
4. **Numero del pezzo richiesto**, come indicato nella rispettiva tavola
5. **Numero della tavola** in cui il pezzo è stato raffigurato

Esempio di ordinazione**Per lettera:**

Per motore tipo F2L 410, motore N° 4 576 781 spedite un N° 15 secondo tavola M1D.

Per telegramma:

(Specificare il modo di spedizione)

per f2l 410, motore n° 4 576 781, spedite via aerea 1 n° 15 tavola m1d.

Le Vostre ordinazioni di parti di ricambio vanno indirizzate

al Vostro rappresentante di zona

oppure alla

I.M.L. — INDUSTRIE MECCANICHE LOMBARDE

Milano-Greco

Via Roberto Cozzi, 8 - Tel. 6 42 40 41/5 - 6 42 40 51/5

Indirizzo telegrafico: Imelombarde - Milano

Rappresentanza generale per l'Italia

della

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, Köln

Timbro del rivenditore

Al pedir repuestos

esperan Vds. nuestro suministro correcto. A este respecto nos deberán indicar:

1. **Tipo del motor** F2L 410
2. **No. del motor** (registrarlo aquí)
3. **Cantidad** de las piezas deseadas.
4. **No. de fig.** de la pieza según el grabado.
5. **No. del grabado** donde se representa la pieza en cuestión.

Ejemplo de un pedido**Por escrito:**

para motor F2L 410, No. 4 576 781 rogamos suministren una (1) pieza No. 15 seg. grabado M 1 D.

Telegráfico:

(indicar transporte deseado) remitan mercancía aérea

para motor f2l 410 no. 4 576 781 una pieza no. 15 grabado m1d.

Dirijan sus pedidos de repuestos a la representación DEUTZ

Estampilla del Representante

competente para Vds:

Encomendas de peças sobressalentes

Para a execução correta de encomendas de peças sobressalentes são necessárias as seguintes indicações:

1. **Tipo de motor** F2L 410
2. **Número de motor** (registrar aqui) ,
3. **Quantidade** de peças desejada.
4. **Número da peça desejada** indicado na tábua.
5. **Número da tábua** onde representada a peça.

Exemplo de encomenda

Por escrito:

Para tipo de motor F2L 410, número de motor 4 576 781 uma peça No. 15 segundo tábua M1D.

Por telégrafo:

(Indicar o tipo de transporte desejado) Remessa por avião.

para f2l 410 num. de motor 4 576 781 stop 1 peça no. 15, tábua m1d.

Sua encomenda de peças sobressalentes dirigir -- la ao

Seu fornecedor Deutz

Sêllo do fornecedor

Vid reservdelsbeställningar

måste följande uppgifter lämnas, för att rätta delar skall kunna levereras:

1. **Motortyp** F2L 410
2. **Motornummer** (Skriv numret på Er motor här).
3. **Antal** av den önskade delen.
4. **Numret på den önskade delen**, framgår av planschen.
5. **Plansch-nummer**, där delen är illustrerad.

Exempel på reservdelsbeställning

Per brev:

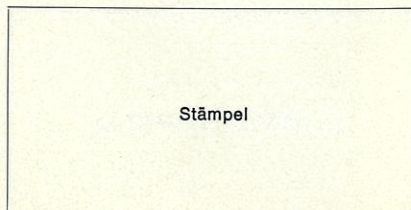
För motor typ F2L 410, motornummer 4 576 781, beställer vi 1 st., nr 15 enligt plansch M1D

Per telegram:

(Ange leveranssätt, t. ex. luftpost)

för f2l 410, motornr 4 576 781, 1 st nr 15, plansch m1d.

Adressera beställningen till



Svenska Deutz AB

Postfack 48

Lidingö 1

Tel. 08/65 26 50

Telegramadress: Deutzmotor

Telex: Stockholm 1363

Ersatzteil-Bildtafeln

Illustrations of spares

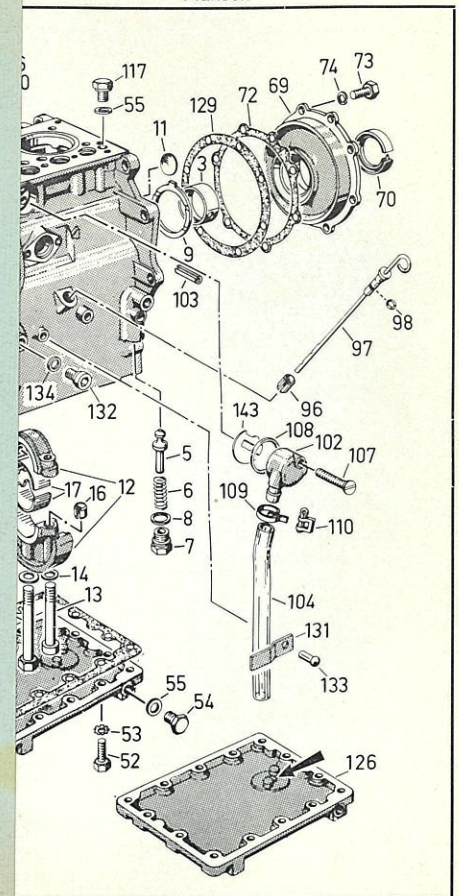
Planches de pièces

Tavole con raffigurazione delle singole parti

Grabados para los repuestos

Tábuas das peças sobressalentes

Reservdels-Planscherna



Vid reservdelsbeställningar

måste följande uppgifter lämnas,

1. Motortyp F2L 410

2. Motornummer

3. Antal av den önskade delen.

4. Numret på den önskade dele

5. Plansch-nummer, där delen är

Per brev:

För motor typ F2L 410, motornumr

Per telegram:

(Ange leveranssätt, t. ex. luftpost)

för f2l 410, motornr 4 576 781, 1 st

Stämpel

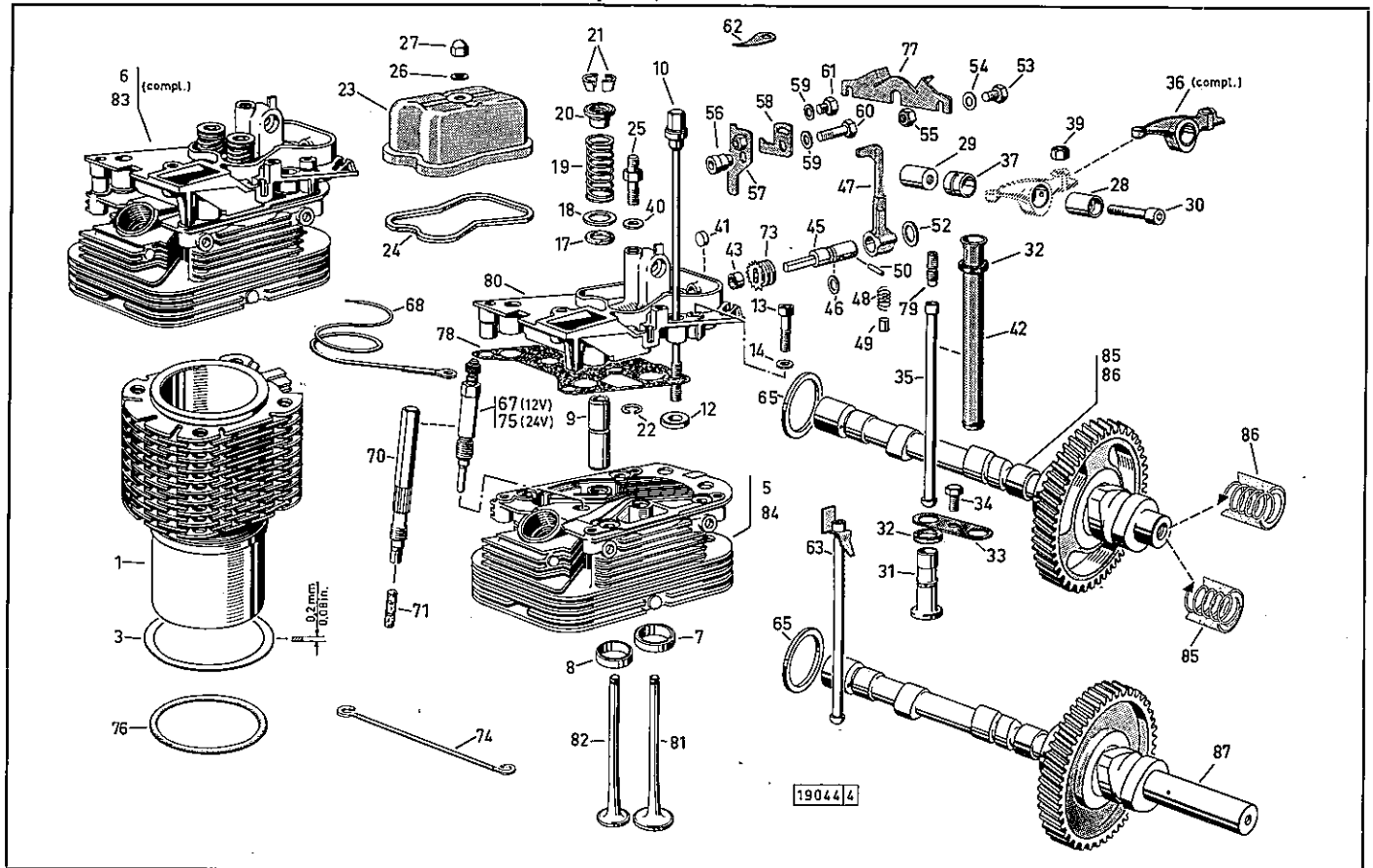
M 1 A

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua

Erläuterung einzelner Bild-Nr.
Key to single item Nos.
Explication de chaque numéro de la figure
Spiegazione dei singoli numeri
Explicación de Fig. Nos. Individuales
Explicação dos numeros de Fig. Individuais
Förklaring olika Fig. nr.

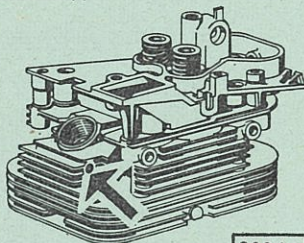
Nr. 3	Normal	62,00 mm ϕ (2.4409 in.)		
Nr. 3/1	Untermaßstufen Undersizes	61,50 mm ϕ (2.4203 in.)	für Lagerzapfen for bearing journal pour tourillon perno del cuscinetto di banco para muñón de cigüeñal para munhão do virabrequim för ramlagertappar	
Nr. 3/2	Cote réparation Misura minorata	61,00 mm ϕ (2.4016 in.)		
Nr. 3/3	Medida de desgaste Medida de desgaste Underdimensioner	60,50 mm ϕ (2.3819 in.)		
Nr. 17	Normal	60,00 mm ϕ (2.3622 in.)		
Nr. 17/1	Untermaßstufen Undersizes	59,50 mm ϕ (2.3425 in.)		
Nr. 17/2	Cote réparation Misura minorata	59,00 mm ϕ (2.3228 in.)		
Nr. 17/3	Medida de desgaste Medida de desgaste Underdimensioner	58,50 mm ϕ (2.3031 in.)		
Nr. 9	Normal	3,00 mm (0.1181 in.)	dick thick epais spessore espesor grossura tjock	
Nr. 9/1	Übermaßstufen Oversizes	3,25 mm (0.1279 in.)		
Nr. 9/2	Cote réparation Misura maggiorata	3,50 mm (0.1378 in.)		
Nr. 9/3	Medida de desgaste Medida de desgaste	3,75 mm (0.1476 in.)		
Nr. 9/4	Overdimensioner	4,00 mm (0.1575 in.)		
Nr. 124	1500—2500 U/min 1500—2500 r. p. m. 1500—2500 t/mn 1500—2500 giri al minuto 1500—2500 r. p. m. 1500—2500 r. p. m. 1500—2500 r/m		Nr. 121	2500—3000 U/min 2500—3000 r. p. m. 2500—3000 t/mn 2500—3000 giri al minuto 2500—3000 r. p. m. 2500—3000 r. p. m. 2500—3000 r/m
Nr. 116	ohne Kraftstoffförderpumpe without fuel lift pump sans pompe d'alimentation senza pompa di alimentazione sin bomba de alimentación sem bomba de alimentação utan matarpump		Nr. 120	mit Kraftstoffförderpumpe with fuel lift pump avec pompe d'alimentation con pompa di alimentazione con bomba de alimentación com bomba de alimentação med matarpump





Nr. 5
Nr. 6

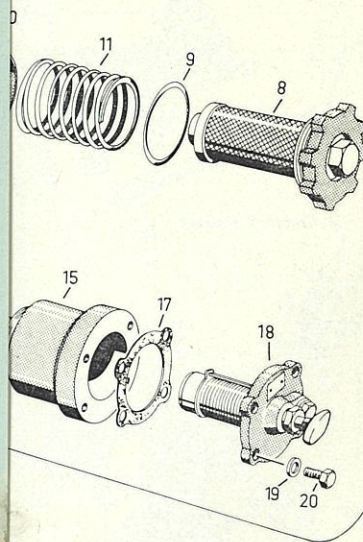
ohne Temperaturfühlerbohrung
w/o bore for temperature sensor
sans alésage de détecteur thermique
senza foro di sonda di temperatura
sin taladro para detector térmico
sem furo para detector térmico
utan boring för temperaturkänslokropp



20240

Nr. 83
Nr. 84

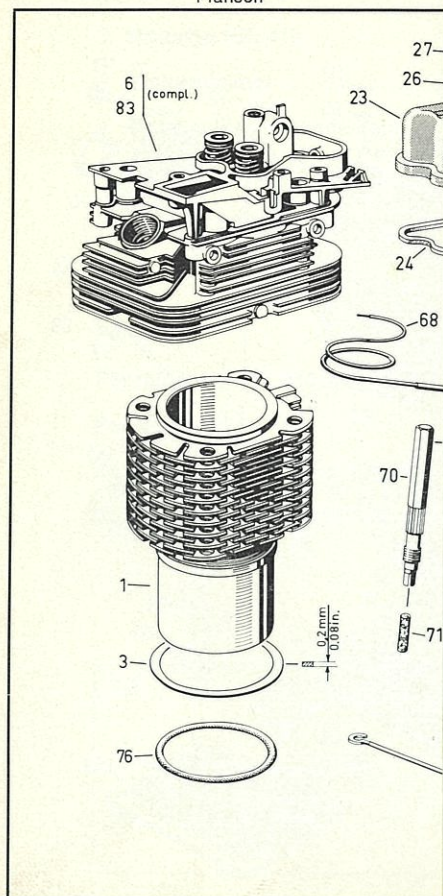
mit Temperaturfühlerbohrung
with bore for temperature sensor
avec alésage de détecteur thermique
con foro di sonda di temperatura
con taladro para detector térmico
com furo para detector térmico
med boring för temperaturkänslokropp



19 0421

M 1 B

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch



Original Deutz-Ersatzteile verwenden

Use genuine Deutz spare parts

N'utiliser que des pièces de rechange Deutz d'origine

Utilizzare pezzi di ricambio originali Deutz

Utilizar repuestos originales Deutz

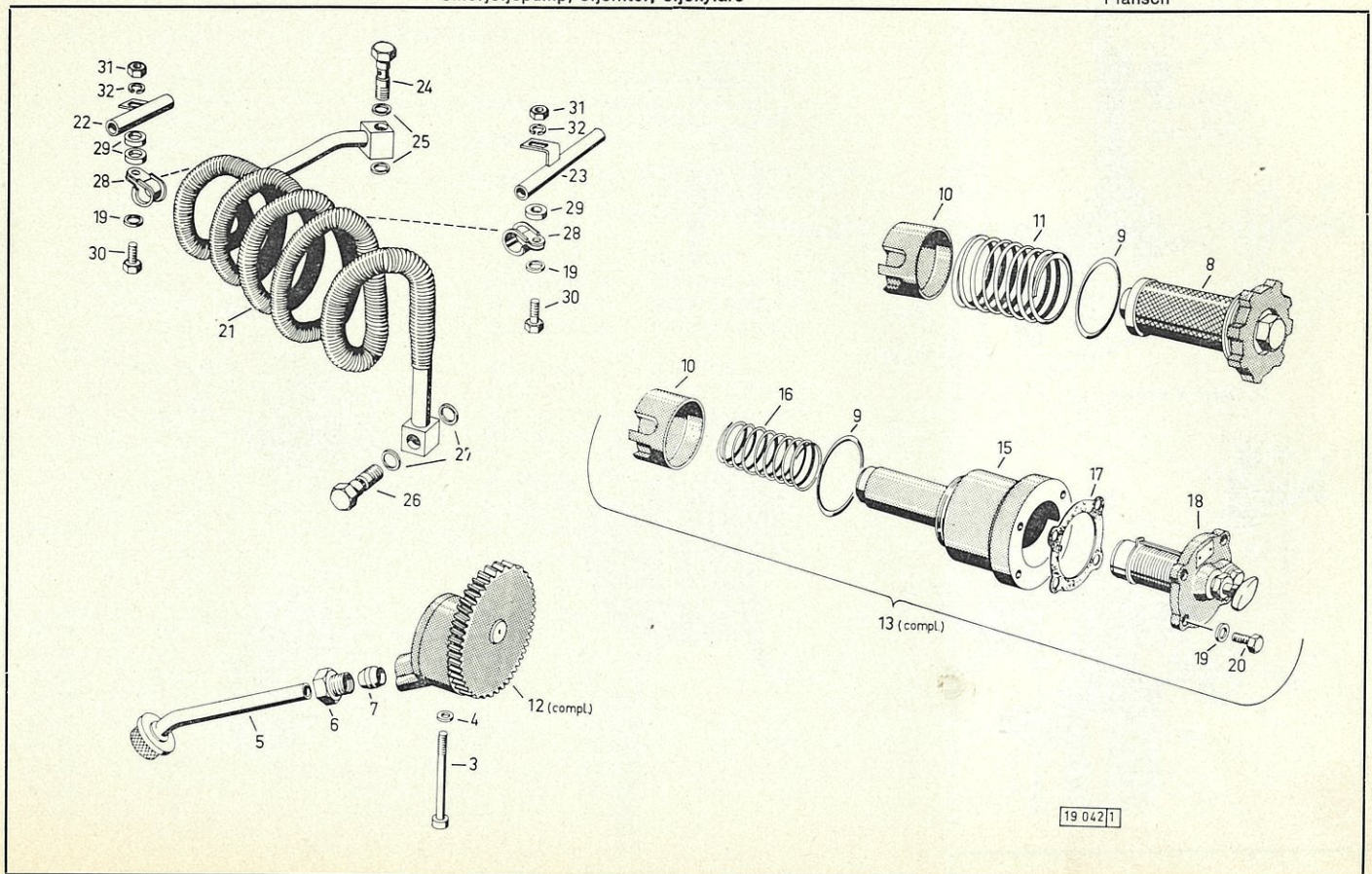
Utilizar peças sobressalentes originais Deutz

Använd original Deutz-reservdelar

Schmierölpumpe, Ölfilter, Ölkühler
 Lube oil pump, oil filter, oil cooler
 Pompe à huile de graissage, filtre à huile, refroidisseur d'huile
 Pompa dell'olio - Filtro dell'olio - Refrigerante dell'olio
 Bomba de aceite lubricante, filtro de aceite, refrigerador de aceite
 Bomba de óleo lubrific., filtro de óleo, refrigerador de óleo
 Smörjöljepump, oljefilter, oljekylare

Tafel
 Illustration
 Planche
 Tavola
 Grabado
 Tábua
 Plansch

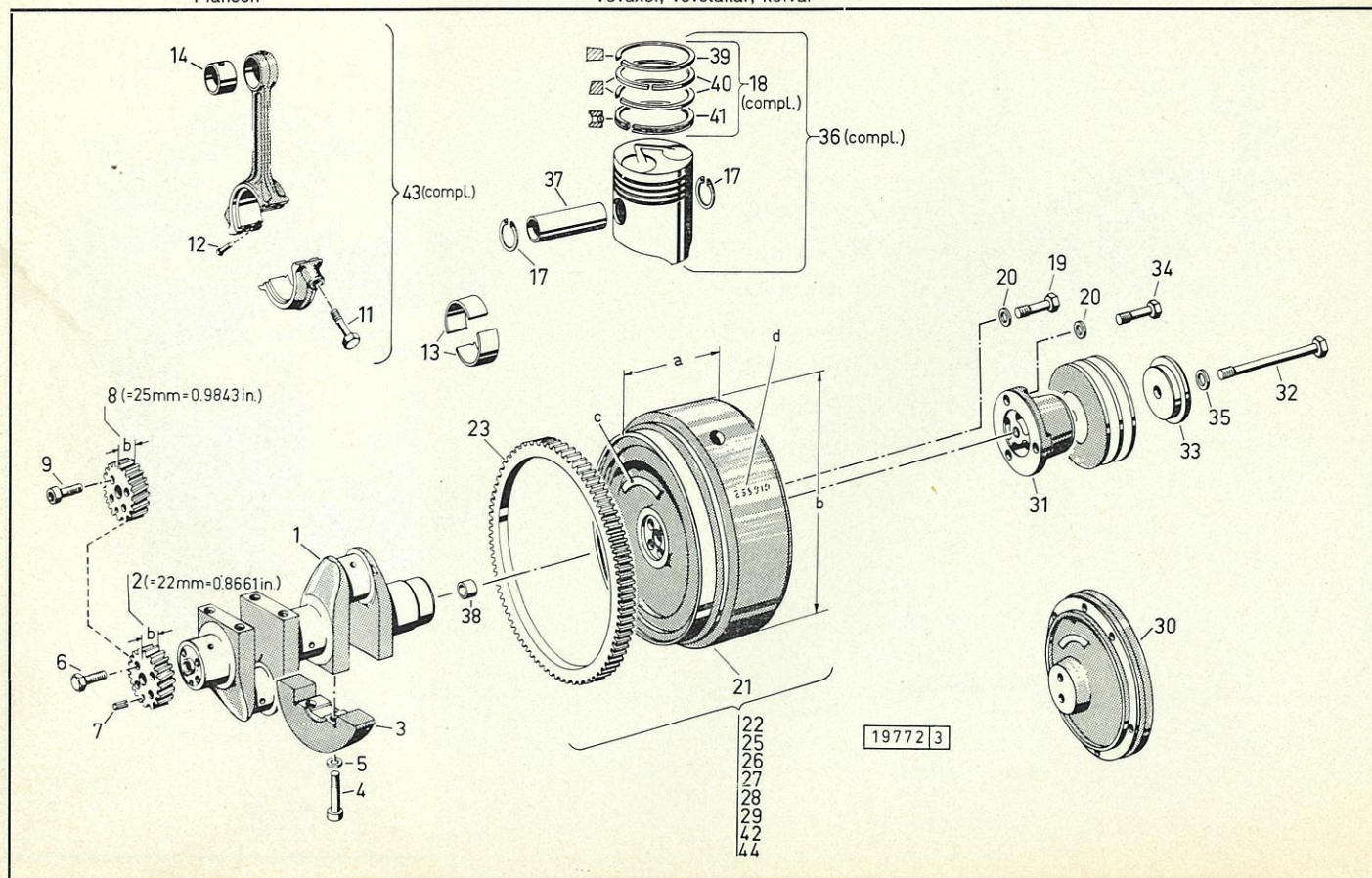
M1C



M 2 D

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

Triebwerkteile
Motion parts
Embiellage
Organi di trasmissione
Piezas del mecanismo motriz
Peças do mecanismo motriz
Vevaxel, vevstakar, kolvar



Erläuterung einzelner Bild-Nr.
Key to single item Nos.
Explication de chaque numéro de la figure
Spiegazione dei singoli numeri
Explicación de Fig. Nos. individuales
Explicação dos números de Fig. individuais
Förklaring olika Fig. nr.

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

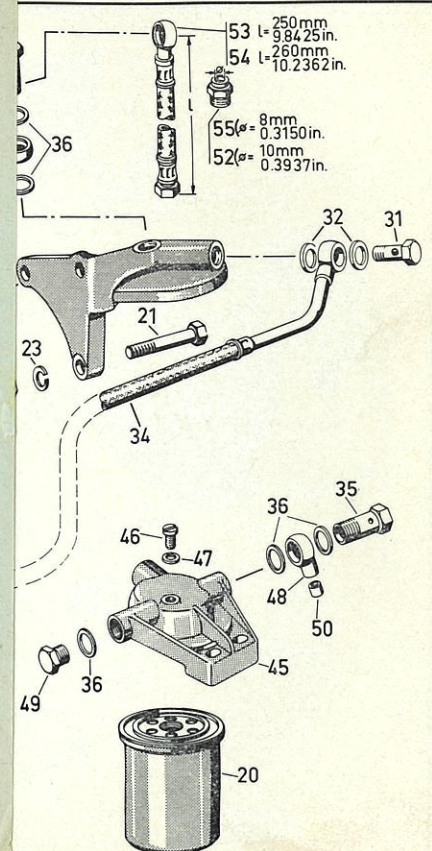
M 2 D

Nr. 13	Normal	52,00 mm ϕ (2.0472 in.)	
Nr. 13/1	Untermaßstufen	51,50 mm ϕ (2.0276 in.)	für Pleuelzapfen
Nr. 13/2	Undersizes		for crank pin
Nr. 13/2	Cote réparation		pour maneton
Nr. 13/2	Misura minorata	51,00 mm ϕ (2.0079 in.)	perno di manovella
Nr. 13/2	Medida de desgaste		para muñón de cabeza de biela
Nr. 13/2	Medida de desgaste	50,50 mm ϕ (1.9881 in.)	para munhão de cabeça de biela
Nr. 13/2	Underdimensioner		för vevlagertappar
Nr. 18	Normal	90,00 mm ϕ (3.5433 in.)	
Nr. 18		90 x 82,2 mm ϕ (3.5433 x 3.2362 in.)	
Nr. 18		90 x 82,2 mm ϕ (3.5433 x 3.2362 in.)	
Nr. 18		90 x 81,6 mm ϕ (3.5433 x 3.2126 in.)	
Nr. 18/1	Übermaßstufen	90,50 mm ϕ (3.5630 in.)	
Nr. 18/1	Oversizes	90,5 x 82,7 mm ϕ (3.5630 x 3.2559 in.)	
Nr. 18/1	Cote réparation	90,5 x 82,7 mm ϕ (3.5630 x 3.2559 in.)	
Nr. 18/1	Missura maggiorata	90,5 x 82,1 mm ϕ (3.5630 x 3.2323 in.)	
Nr. 18/2	Medida de desgaste	91,00 mm ϕ (3.5827 in.)	
Nr. 18/2	Medida de desgaste	91 x 83,2 mm ϕ (3.5827 x 3.2756 in.)	
Nr. 18/2	Overdimensioner	91 x 83,2 mm ϕ (3.5827 x 3.2756 in.)	
Nr. 18/2		91 x 82,6 mm ϕ (3.5827 x 3.2520 in.)	

	a	b	c	d
Nr. 21	103	307	0141-05-402.15 M	—
Nr. 22	83	292	0141-05-402.16 M	335 7233
Nr. 25	103	307	0141-05-402.28 M	335 7240
Nr. 26	83	292	216 0070R-0141-05	216 0069
Nr. 27	103	307	0141-05-402.15 M	216 0186
Nr. 28	79	282	0141-05-402.16 M	216 2901
Nr. 29	103	307	0141-05-402.15 M	335 7234
Nr. 42	103	307	216 5650 R 0141-05	216 5649
Nr. 44	60	307	216 4732 R 0141-05	216 4731

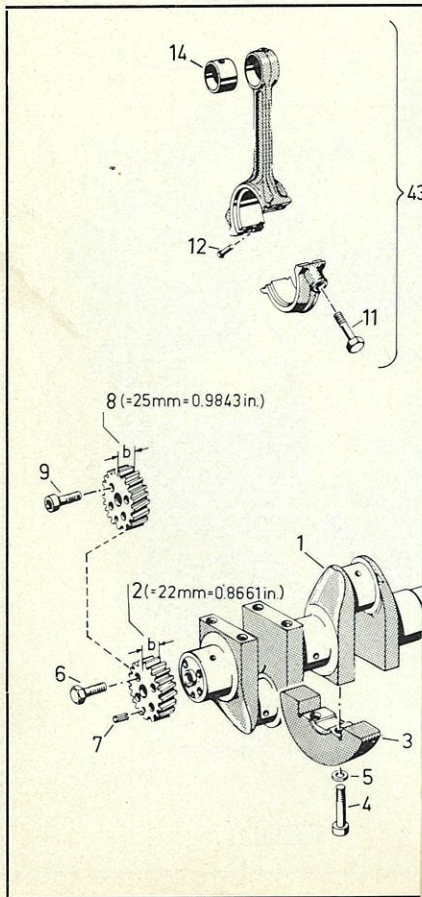
Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

M 1 E



M 2 D

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch



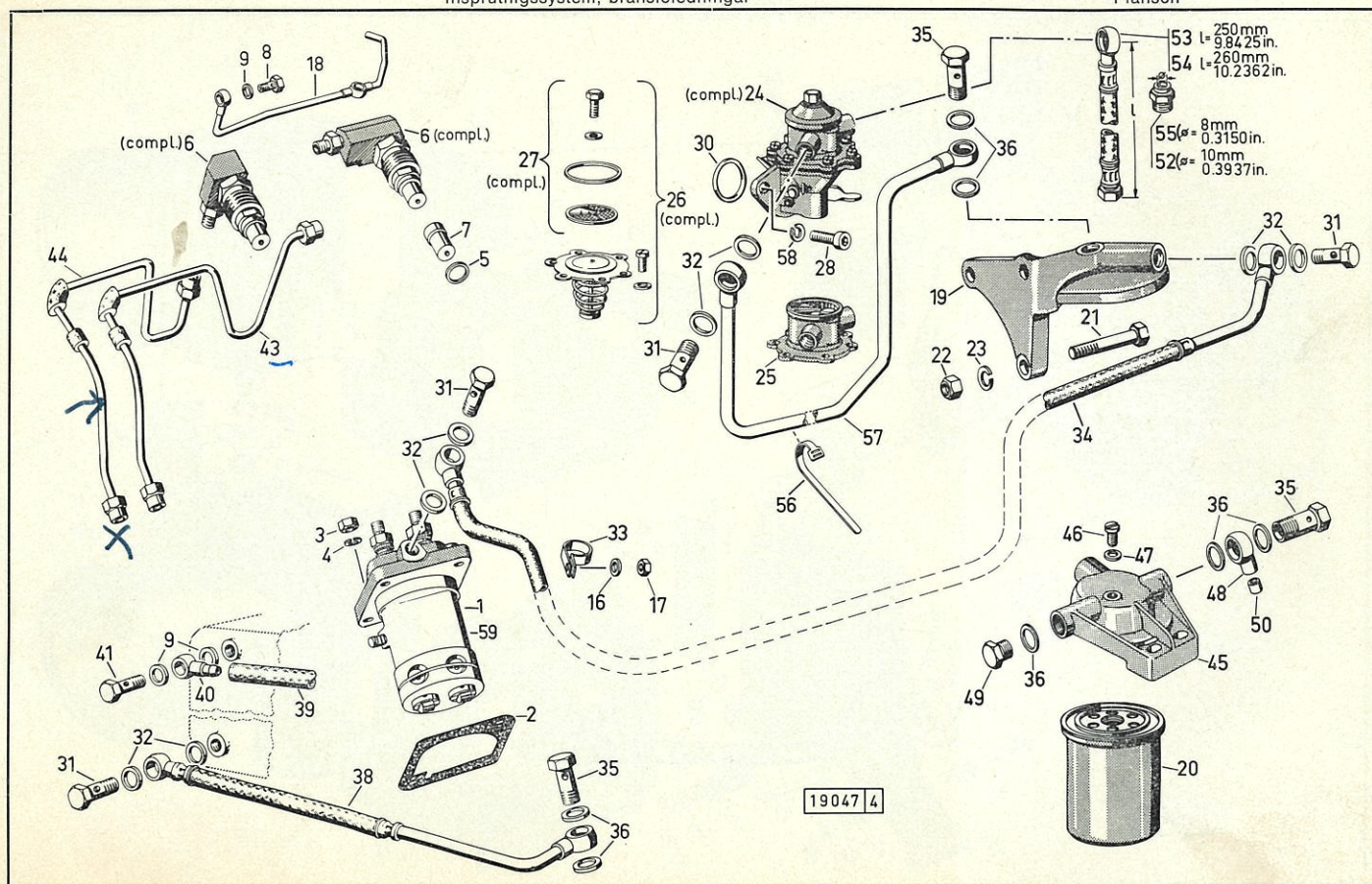
M 1 E

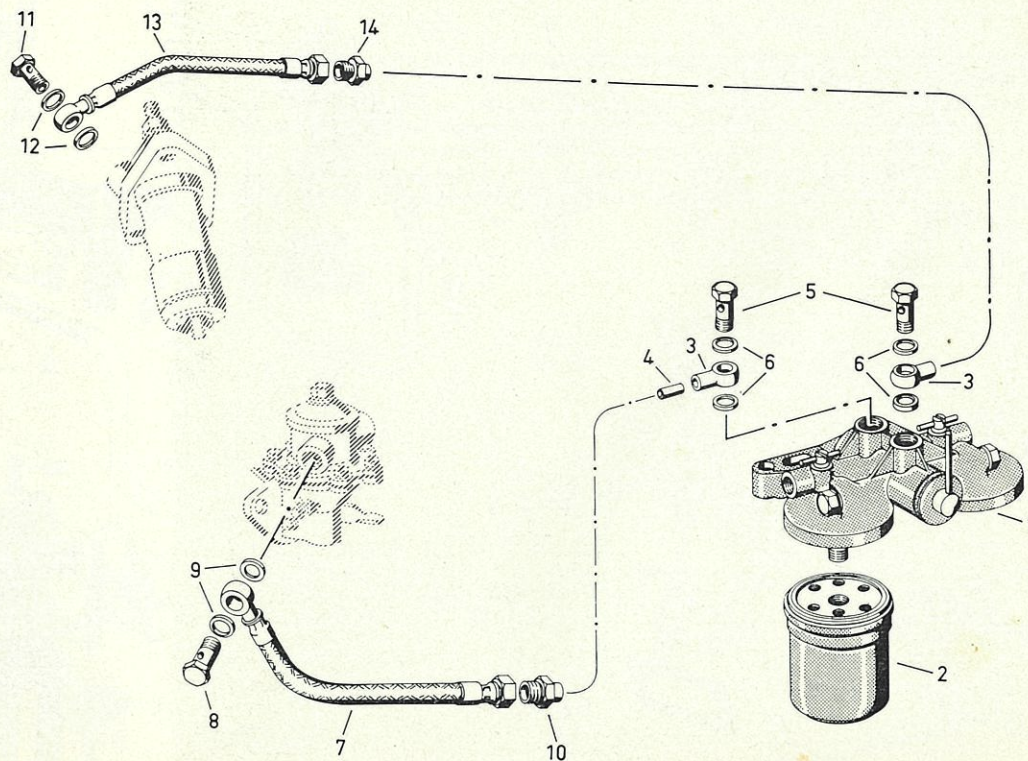
Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

Erläuterung einzelner Bildnummern
Key to single item Nos.
Explication de chaque numéro de la figure
Spiegazione dei singoli numeri
Explicación de Fig. Nos. individuales
Explicação dos numeros de Fig. individuais
Förklaring olika Fig. nr.

Bei Bestellung nicht die auf dem Teil eingeschlagene Nummer (X) sondern die Bildnummer (Y) angeben.
Orders should not quote the No. (X) marked on the part, but the associated Fig. item No. (Y).
Sur la commande, ne pas indiquer le numéro (X) estampé sur la pièce mais le numéro de figure (Y).
Nell'ordine indicare il numero della figura (Y) e non il numero (X) inciso sul pezzo.
Al colocar el pedido no indicar el No. (X) estampado sobre la pieza, sino el No. de fig. (Y).
Nas encomendas não indicar o No. (X) cravado na peça, senão o No. de Fig. (Y).
Ange vid rekvisition fig. numret (Y), inte det på detaljen instansade numret (X).

Y	X
Nr. 1	PSSE 02/17.23 A 1
Nr. 59	PSSE 02/17.23 B 1



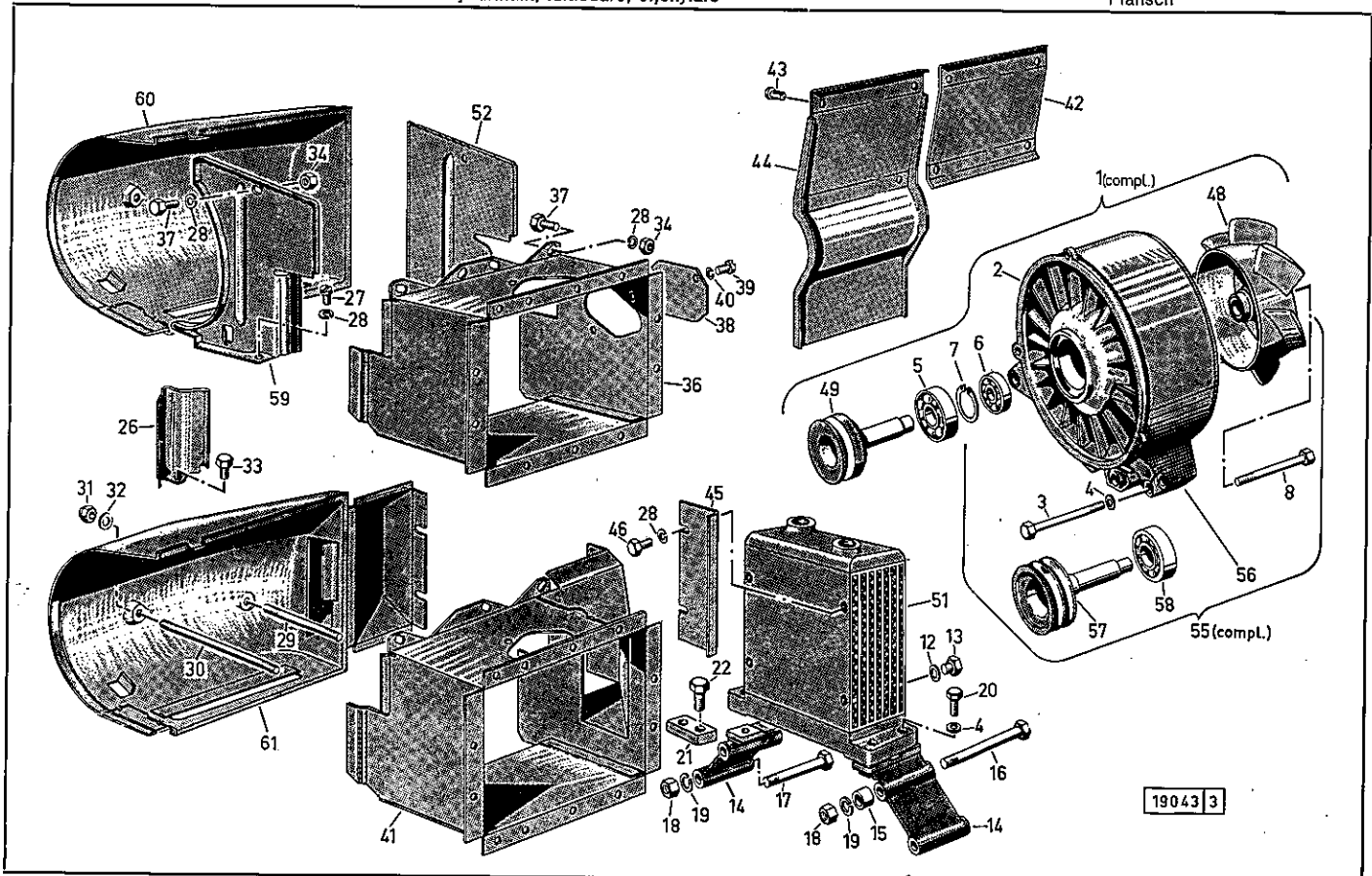


19789

Kühlluftgebläse, Luftführung, Ölkühler
 Cooling air blower, cowling, oil cooler
 Soufflante d'air de refroidissement, manche d'air, refroidisseur d'huile
 Soffiante e convogliatore dell'aria, refrigerante dell'olio
 Ventilador y conducción del aire, refrigerador de aceite
 Ventilador e condução do ar, refrigerador de óleo
 Kylluiftläkt, luftledare, oljekylare

Tafel
 Jilustration
 Planche
 Tavoia
 Grabado
 Tábua
 Plansch

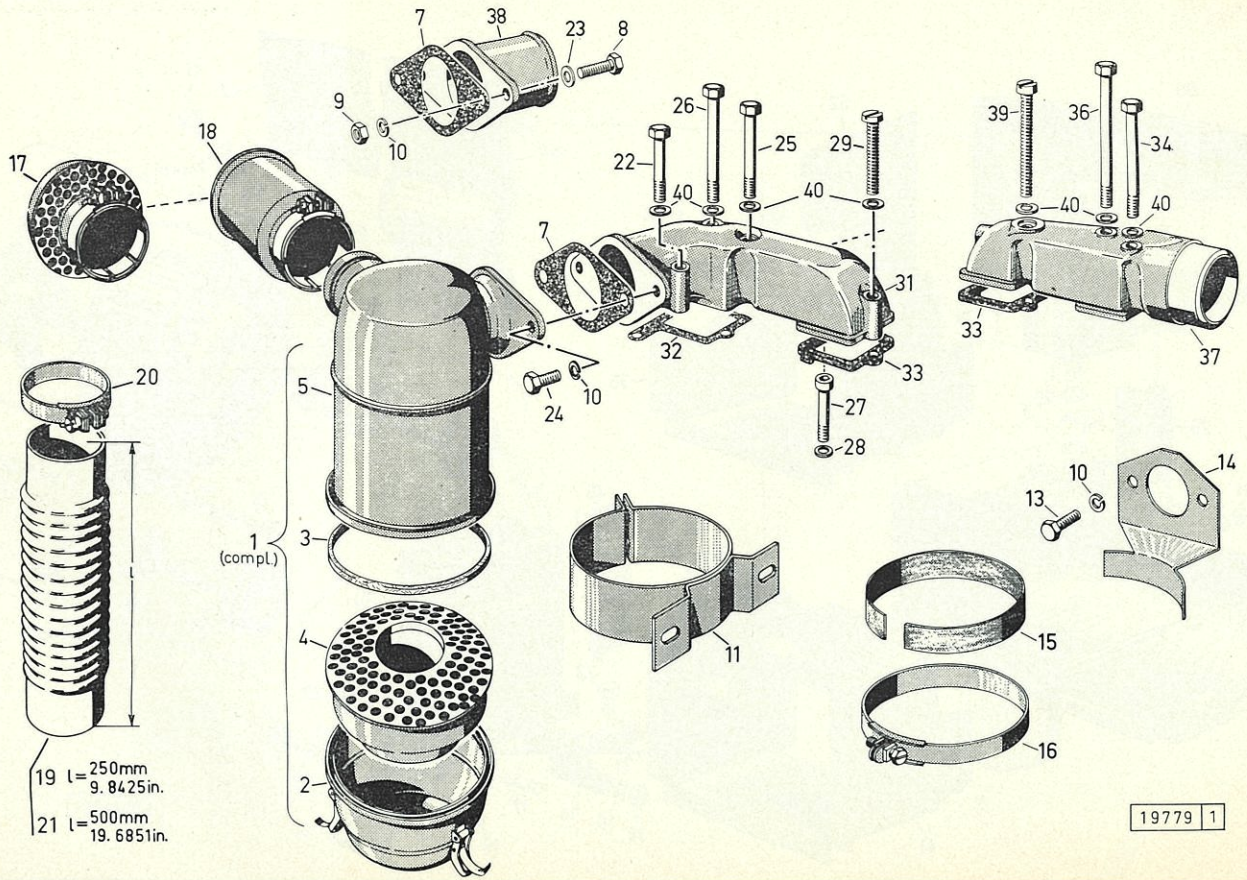
M1F



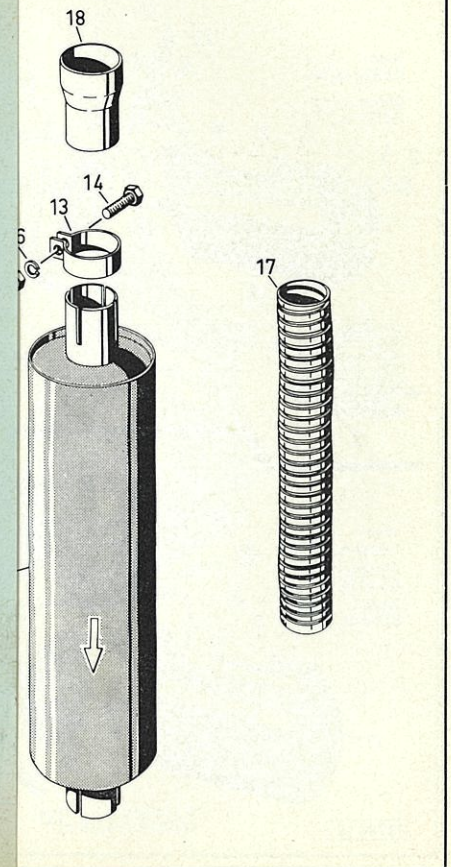
M 2 G

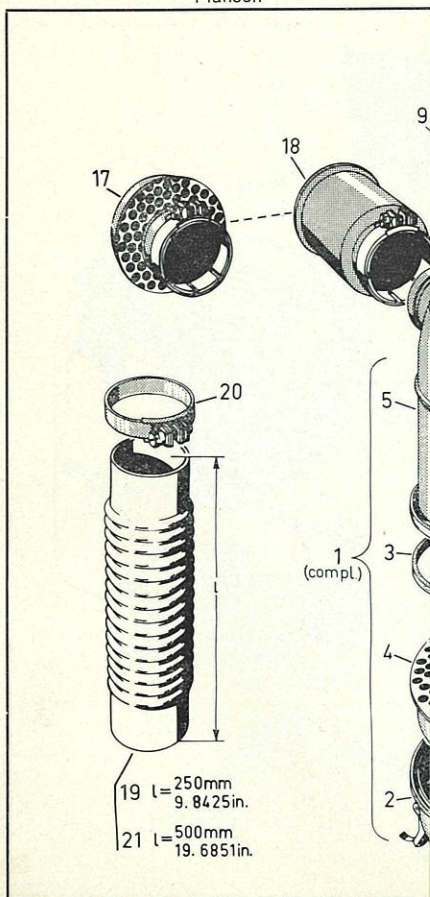
Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

Luftfilter, Saugrohr
 Air cleaner, intake pipes
 Filtre d'air, tuyaux d'admission
 Filtro dell'aria — Collettori di aspirazione
 Filtro de aire tuberías de admisión
 Filtro de ar, tubagens de admissão
 Luftrenare, insugningsrör



Ersatzteil-Bildtafeln
Illustrations of spares
Planche de pièces
Tavole con raffigurazione delle singole parti
Grabados para los repuestos
Tábua das peças sobressalentes
Reservdels-Planscher





Auf den einzelnen Bildtafeln sind Teile verschiedener Motor-Ausführungen dargestellt.

Illustrations cover various engine-versions.

Sur les planches sont représentées des pièces pour différentes exécutions de moteur.

Le figure riportate si riferiscono spesso a motori di diversa esecuzione.

Sobre los diversos grabados se representan piezas para distintas ejecuciones de motores.

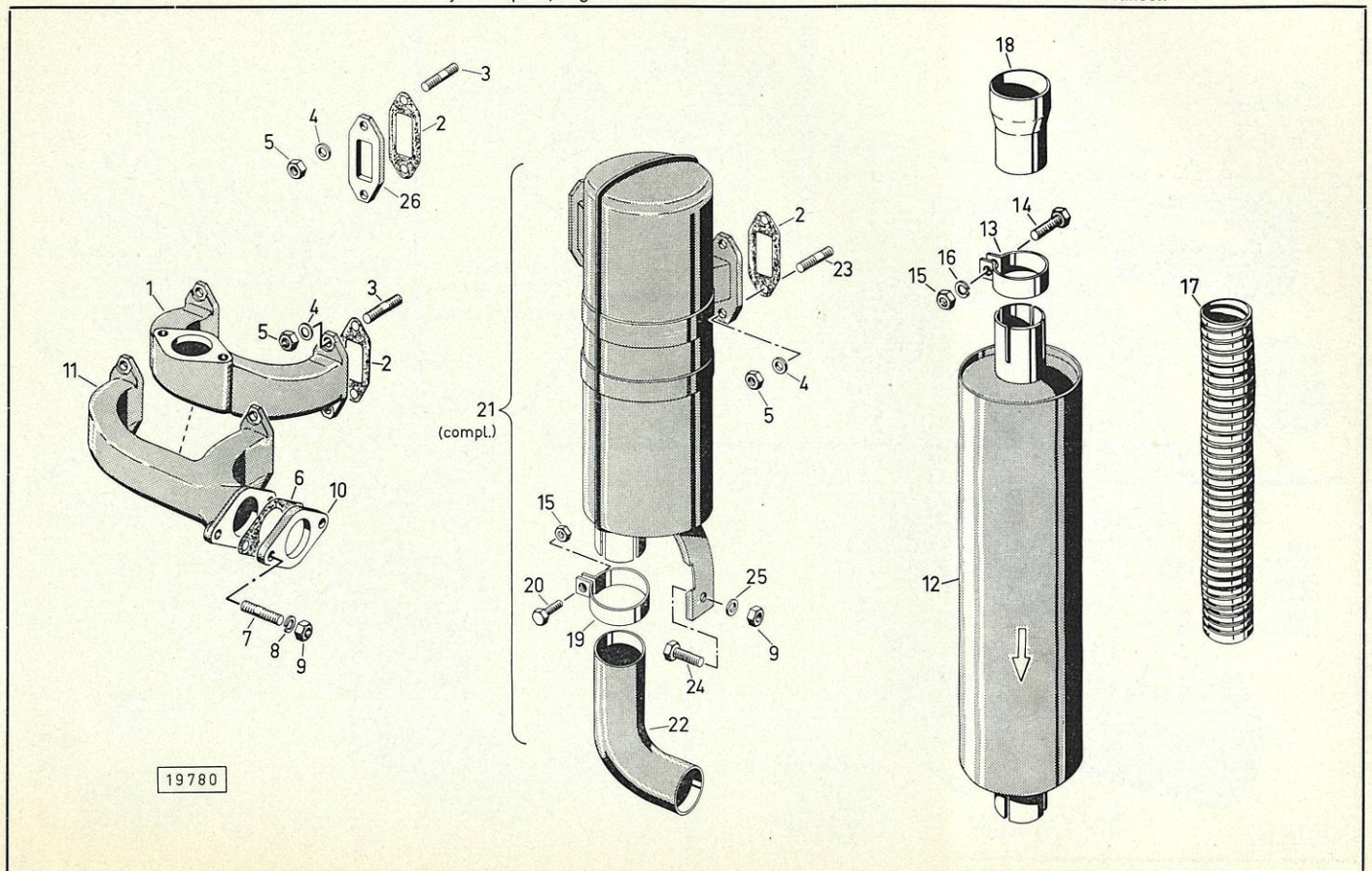
Nas diversas tábuas representam-se peças para os distintos modelos de motores.

Planschern visar delar i olika motor-utföranden.

Auspufftopf, Auspuffrohr
 Exhaust silencer, exhaust pipe
 Pot d'échappement, tuyau d'échappement
 Marmitta di scarico - Tubo di scarico
 Silenciador, tubo de escape
 Silencioso, tubagem de escape
 Ljuddämpare, avgasrör

Tafel
 Illustration
 Planche
 Tavola
 Grabado
 Tábua
 Plansch

M 3 G



Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

Lichtmaschine
Dynamo
Dynamo
Dinamo
Dinamo
Dinamo
Generator



Ersatzteil-Bildtafeln

Illustrations of spares

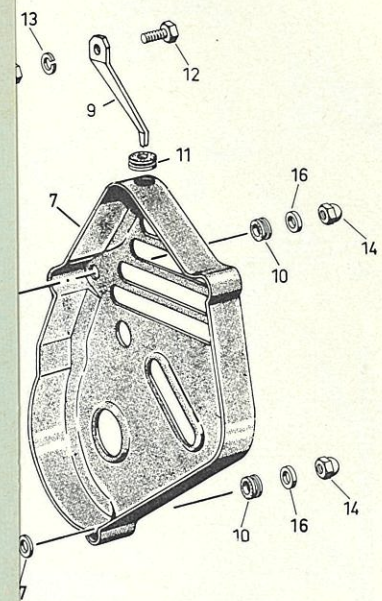
Planches de pièces

Tavole con raffigurazione delle singole parti

Grabados para los repuestos

Tábuas das peças sobressalentes

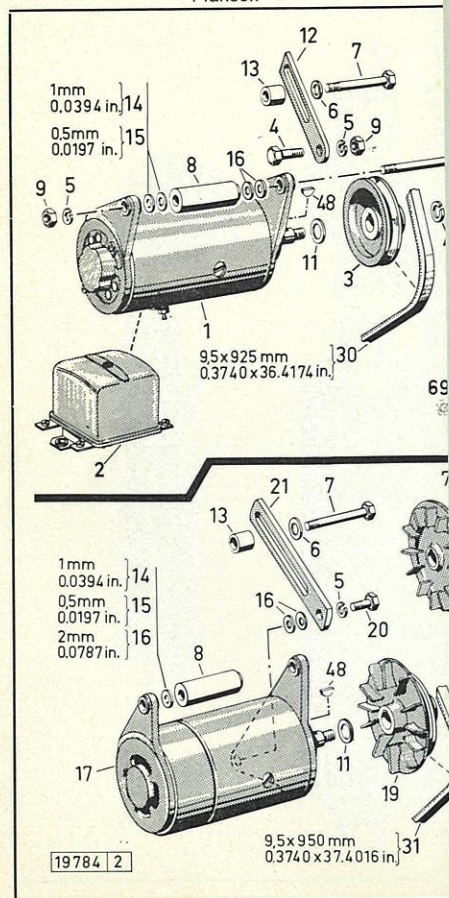
Reservdels-Planscherna



19785

M 2 H

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch



M 3 H

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

Erläuterung einzelner Bildnummern
Key to single item Nos.
Explication de chaque numéro de la figure
Spiegazione dei singoli numeri
Explicación de Fig. Nos. Individuales
Explicação dos numeros de Fig. Individuais
Förklaring olika Fig. nr.

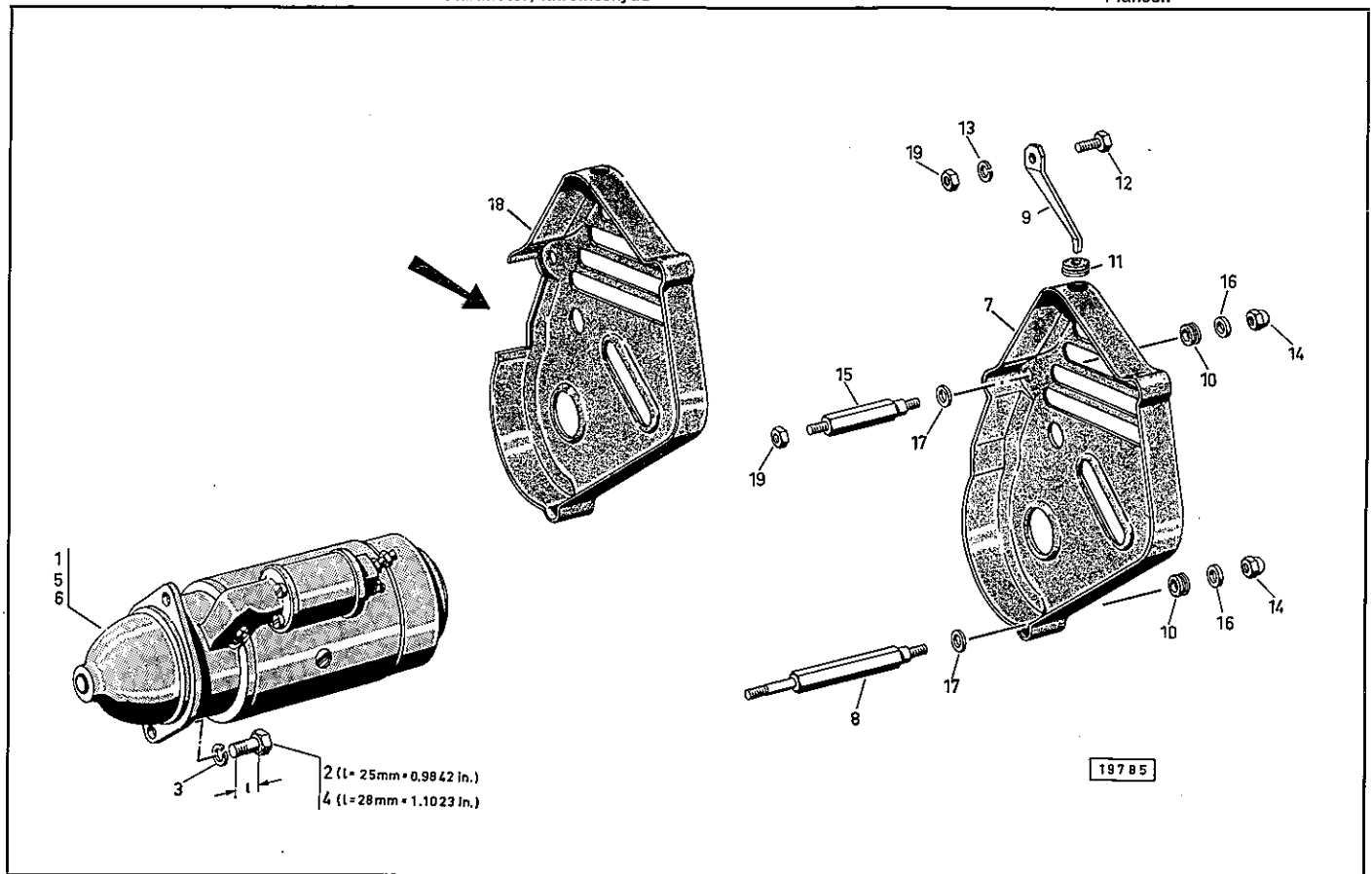
Bei Bestellung nicht die auf dem Teil eingeschlagene Nummer (X) sondern die Bildnummer (Y) angeben.
Orders should not quote the No. (X) marked on the part, but the associated Fig. item No. (Y).
Sur la commande, ne pas indiquer le numéro (X) estampé sur la pièce mais le numéro de figure (Y).
Nell'ordine indicare il numero della figura (Y) e non il numero (X) inciso sul pezzo.
Al colocar el pedido no indicar el No. (X) estampado sobre la pieza, sino el No. de fig. (Y).
Nas encomendas não indicar o No. (X) cravado na peca, senao o No. de Fig. (Y).
Ange vid rekvisition fig. numret (Y), inte det på detaljen instansade numret (X).

Y	X	
Nr. 1	0 001 354 082	Anlasser
Nr. 5	0 001 358 047	Starter-motor
Nr. 6	0 001 355 016	Démarrreur
		Motorino d'avviamento
		Arrancador
		Arrancador
		Startmotor

Anlasser, Keilriemenschutz
 Starter, V-belt guard
 Démarreur, couvre-courroie
 Motorino d'avviamento, Protezione per cinghie trapezoidali
 Arrancador, protección de correa trapecial
 Startmotor, kilremsskydd

Tafel
 Illustration
 Planche
 Tavola
 Grabado
 Tábua
 Plansch

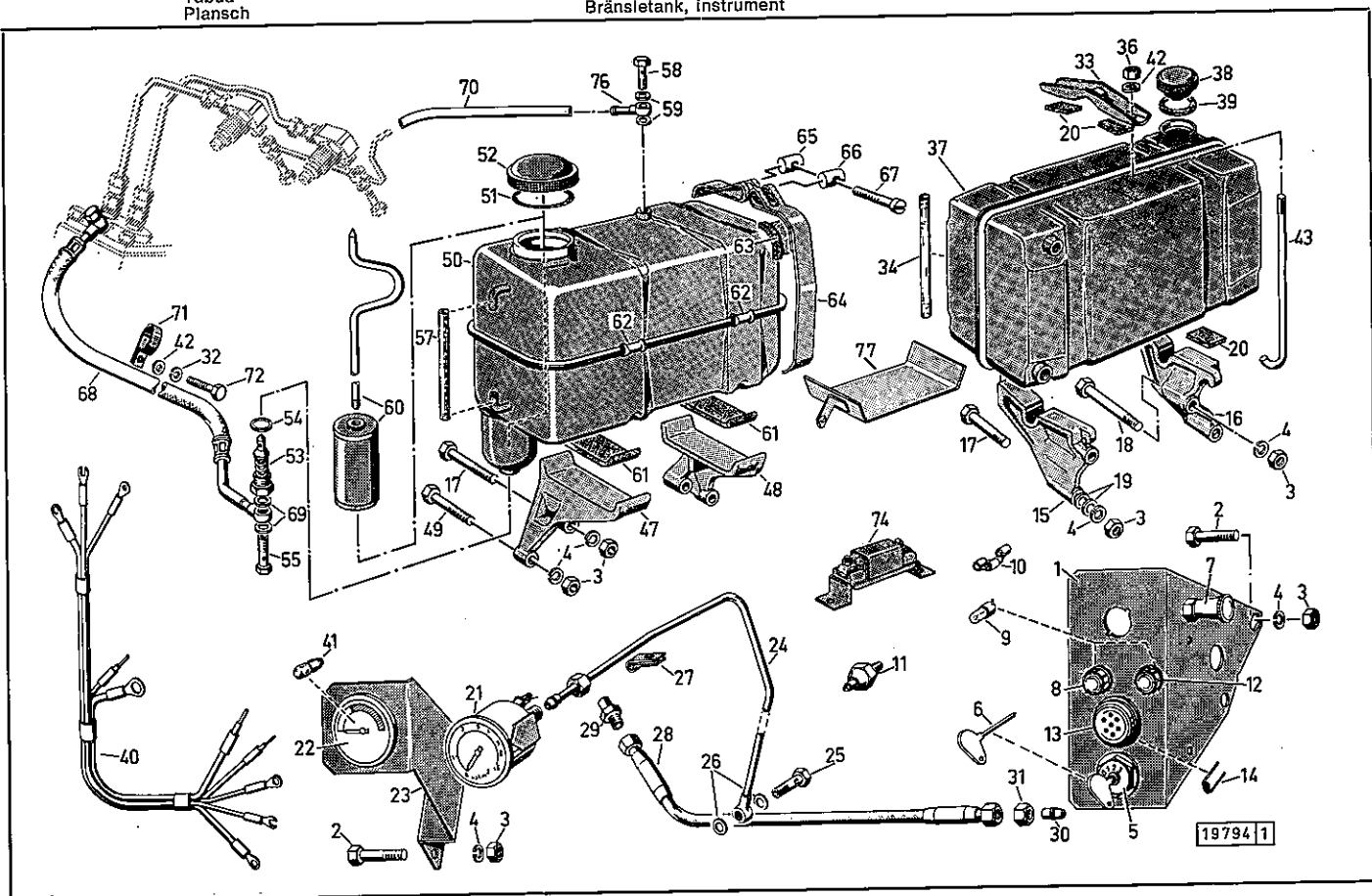
M 3 H



M1K

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

Kraftstoffbehälter, Meßgeräte
Fuel tank, measuring instruments
Réservoir à combustible, Instruments de mesure
Serbatoio del combustibile, strumenti di controllo
Tanque de combustible, aparatos de medición
Reservatório de combustível, aparatos de medição
Bränsletank, instrument



Original Deutz-Ersatzteile verwenden

Use genuine Deutz spare parts

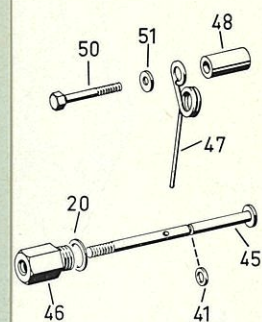
N'utiliser que des pièces de rechange Deutz d'origine

Utilizzare pezzi di ricambio originali Deutz

Utilizar repuestos originales Deutz

Utilizar peças sobressalentes originais Deutz

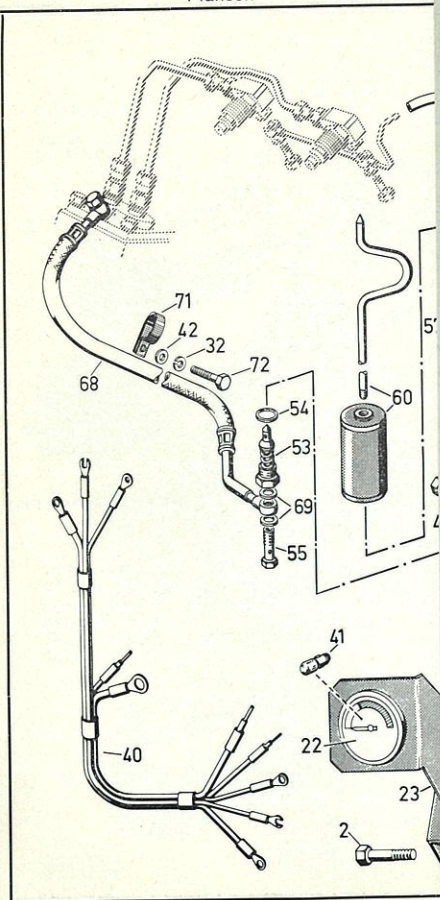
Använd original Deutz-reservdelar



19795 | 1

M1K

Tafel
Jilustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch



Bestellbeispiel Seite 4 beachten.

Note Typical Orders on page 5.

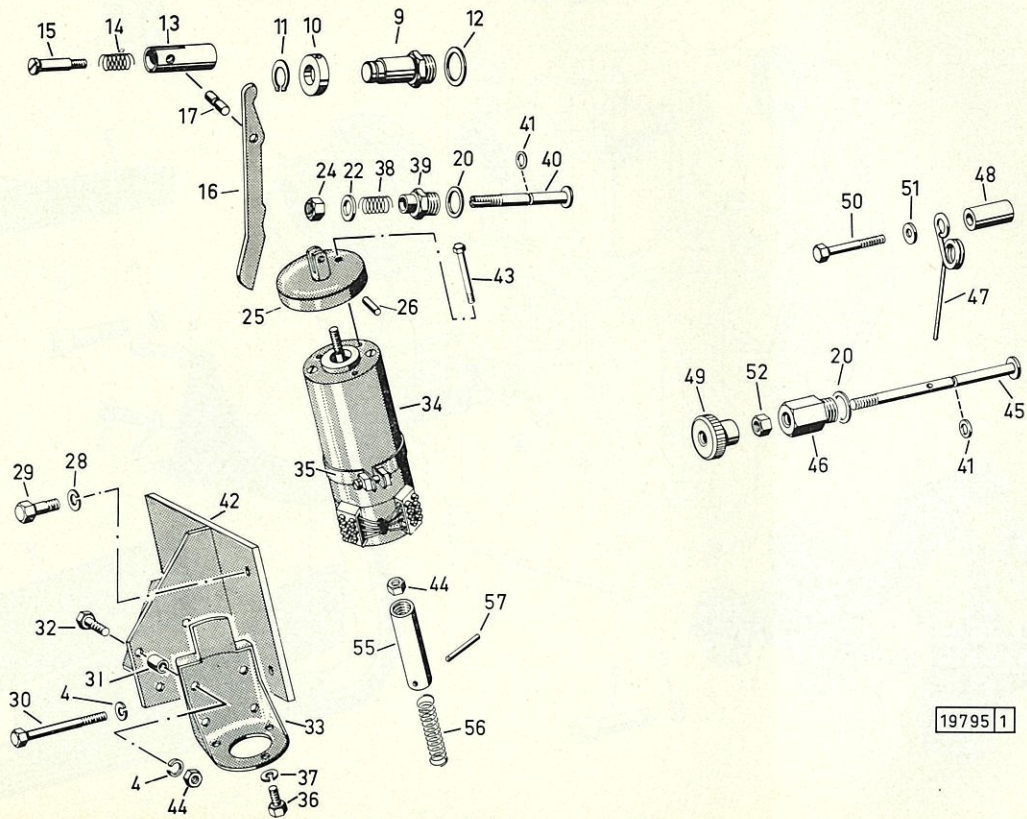
Tenir compte de l'exemple d'une commande, donné en page 6.

Nelle ordinazioni di parti di ricambio attenersi all'esempio riportato a pagina 7.

Tener en cuenta el ejemplo para un pedido en pág. 8.

Ter em boa conta o exemplo de encomenda na pag. 9.

Se exempel på reservdelsbeställning, sid. 10.

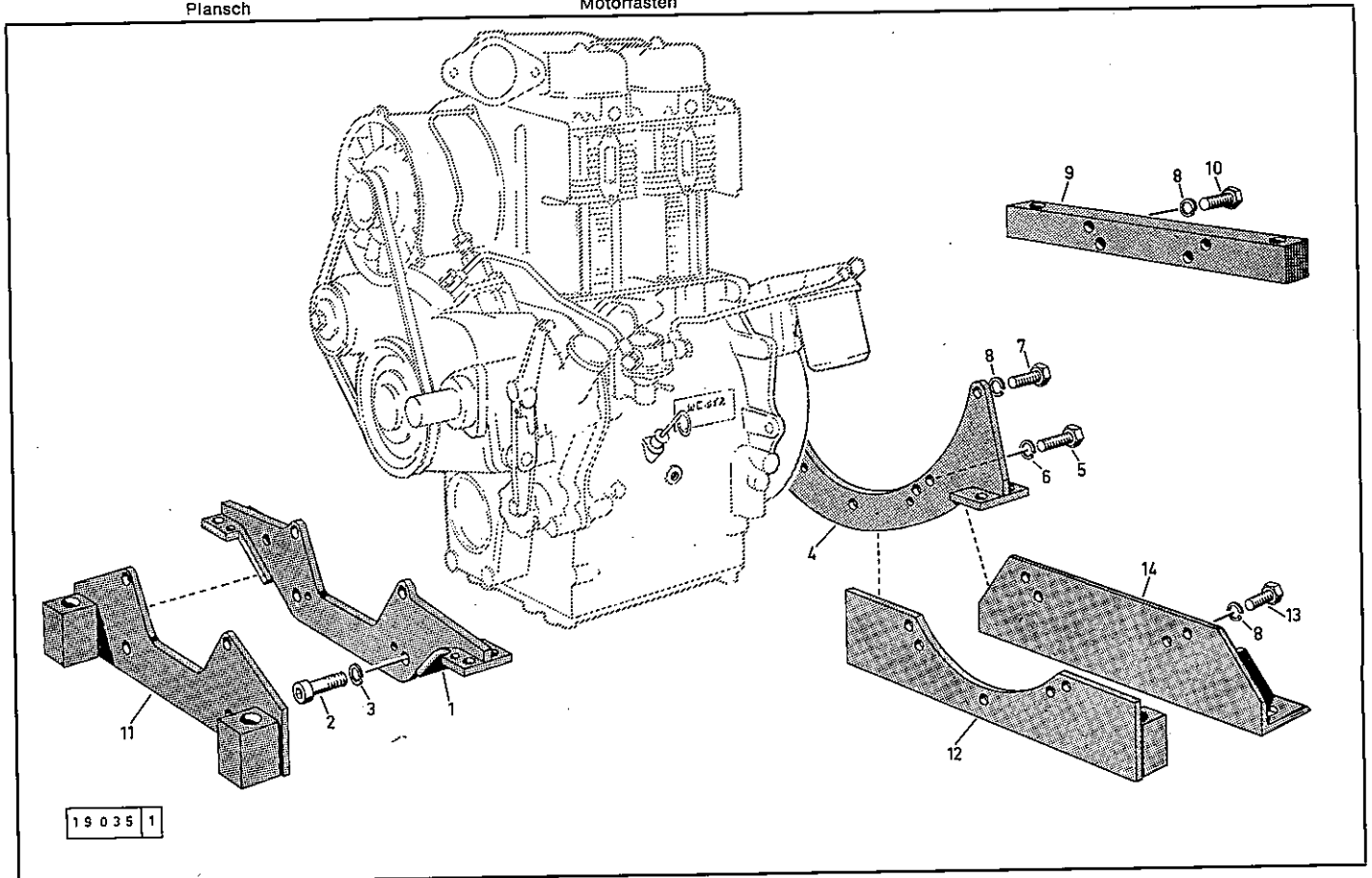


19795 1

M1M

Tafel
Jilustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

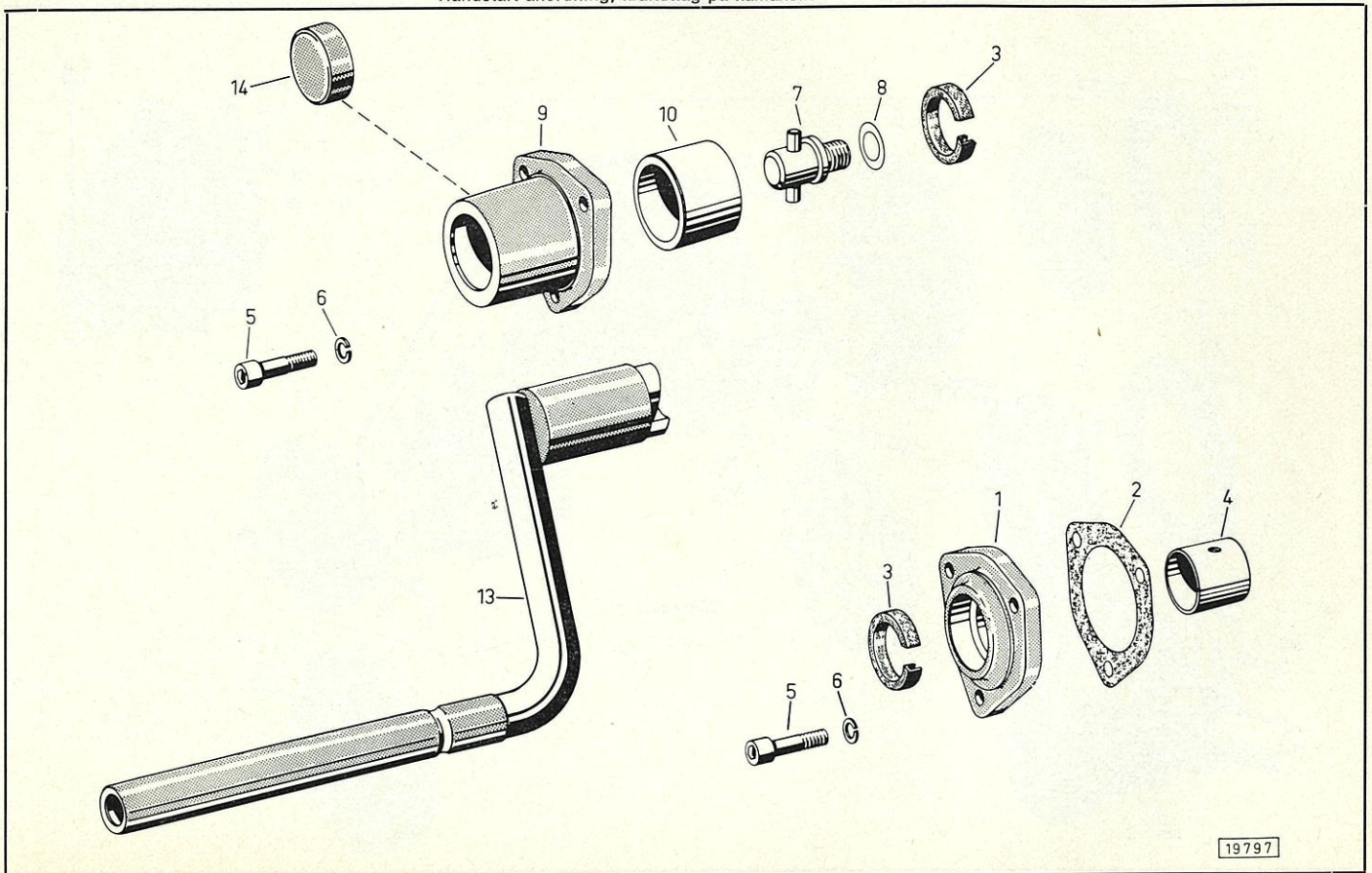
Motorbefestigung
Engine mounting parts
Fixation du moteur
Accessori per fissaggio motore
Fijación del motor
Fixação del motor
Motorfästen



Andrehvorrichtung, Kraftabnahme an Nockenwelle
 Cranking device, power take-off on camshaft
 Vireur, prise de force sur l'arbre à cames
 Manovella per avviamento a mano, presa di forza sull'albero a camme
 Dispositivo de arranque manual, toma de fuerza en el árbol de levas
 Dispositivo de pôr em marcha, tomada de força no eixo de cames
 Handstart-anordnung, kraftutttag på kamaxeln

Tafel
 Illustration
 Planche
 Tavola
 Grabado
 Tábuá
 Plansch

M1N

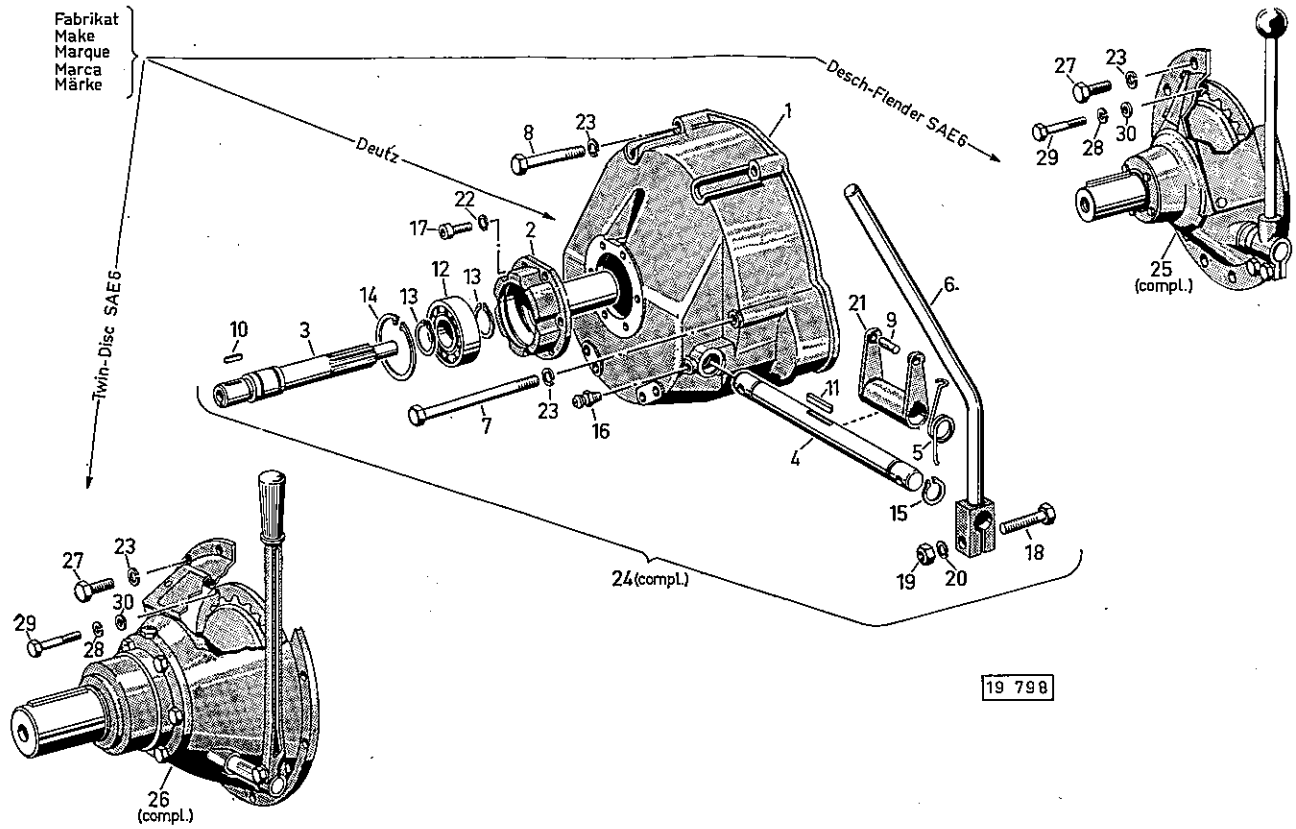


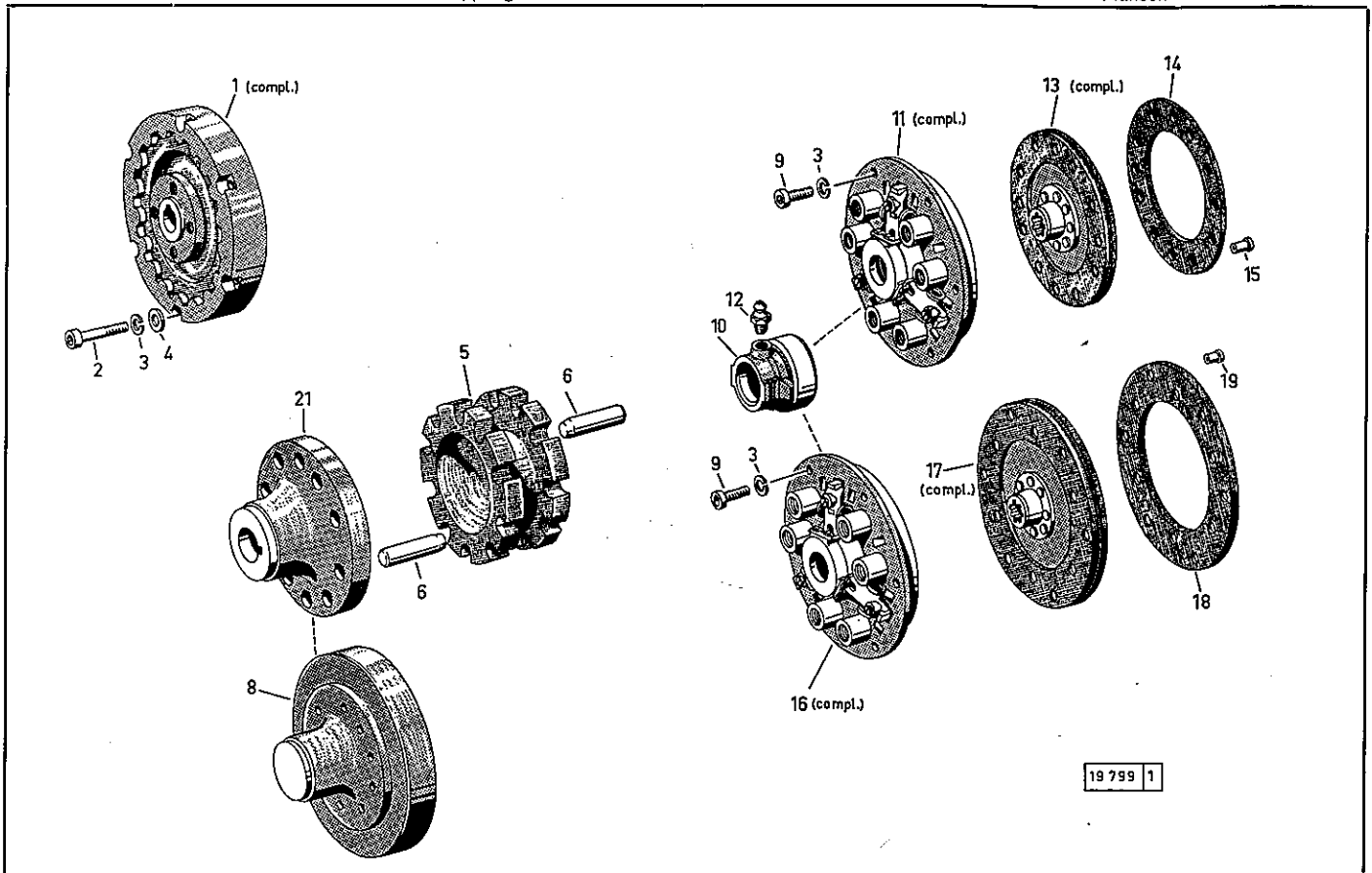
19797

M 2 P

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

Anflansch-Außenlager
Flange-type outer bearing
Palier extérieur à bride
Supporto esterno flangiato
Soporte exterior de brida
Mancal exterior de flange
Påflänsat ytterlager



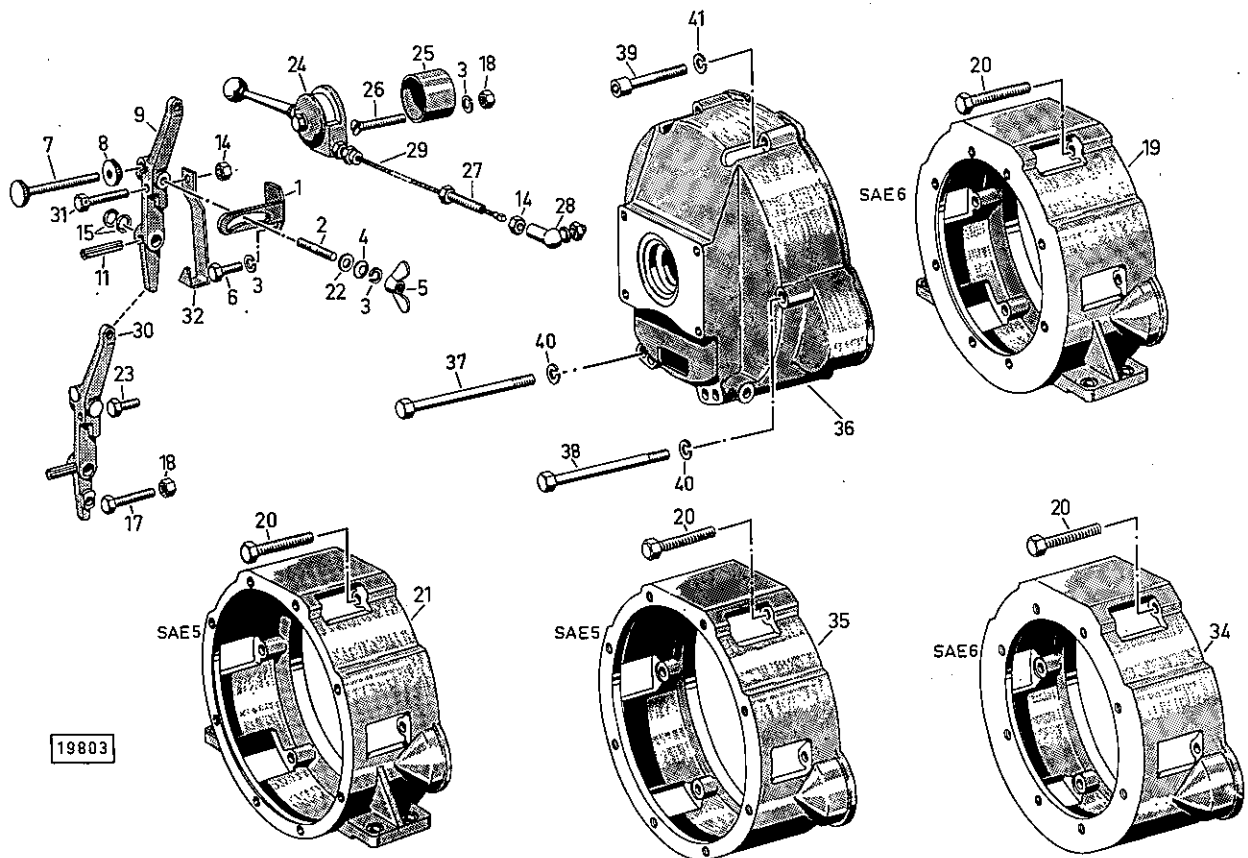


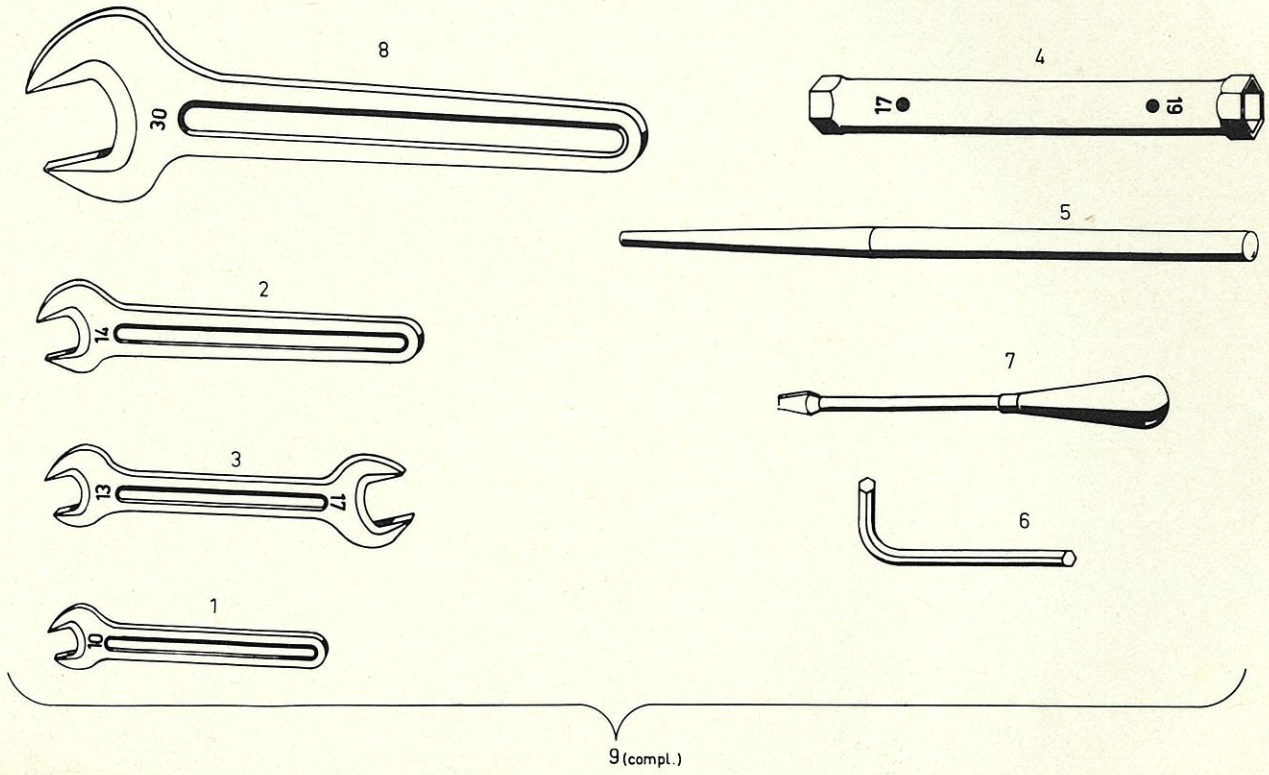
19 799 1

M1S

Tafel
Illustration
Planche
Tavola
Grabado
Tábua
Plansch

Anschlußgehäuse, Drehzahlstellvorrichtung
Adapter housing, speed control
Carter de raccordement, dispositif de changement de vitesse
Campana, dispositivo variazione numero di giri
Caja de conexión, sistema de aceleración
Caixa de conexão, sistema de aceleração
Mellanring, varvtalsreglage





19804



KHD

KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG · KÖLN